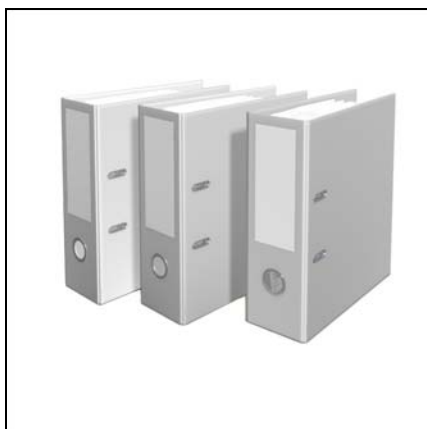
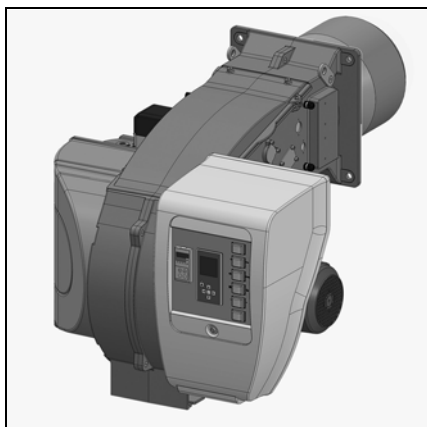


EKEVO 6.2400 GL-E
 EKEVO 6.2900 GL-E
 EKEVO 7.3600 GL-E
 EKEVO 7.4500 GL-E



Технические характеристики
Datos técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler
Dados técnicos



ru.....	4200 1044 8202
es.....	4200 1044 8302
pl.....	4200 1044 8402
tr.....	4200 1044 8502
pt.....	4200 1068 4200



ru, es, pl, tr, pt.....	4200 1054 2500
-------------------------	----------------

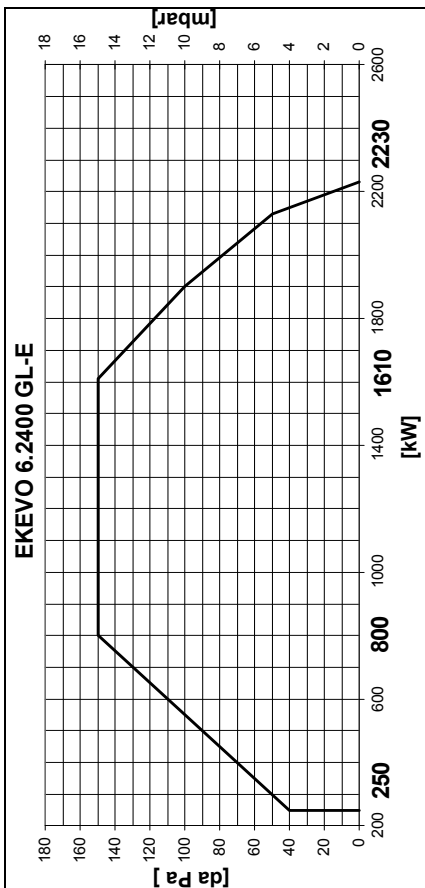


BT3xx de/en/fr	4201 1017 2200
----------------	----------------



.....	4200 1068 4300
-------	----------------

		EKEVO 6.2400 GL-E	EKEVO 6.2900 GL-E	EKEVO 7.3600 GL-E	EKEVO 7.4500 GL-E
Мощность горелки мин./макс., кВт Работа на газе Работа на дизельном топливе	Potencia del quemador min./máx. kW Funcionamiento con gas Funcionamiento con gasóleo	Brülör gücü min./maks. kW Gazla çalışma Yakıtla çalıştırma	Potência do queimador min./máx. kW Funcionamento a gás Funcionamento a gasóleo		
Кoeffициент регулирования Работа на газе Работа на дизельном топливе	Relación de regulación Funcionamiento con gas Funcionamiento con gasóleo	Düzenleme oranı Gazla çalıştırma Yakıtla çalıştırma	Relação de regulação Funcionamento a gás Funcionamento a gasóleo	1 : 8,8 1 : 3	1 : 9,3 1 : 3
Топливо Природный газ (E, L, LL) Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	Combustible Gas natural (E, L, LL) Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país	Yakıt Doğal gaz (E, L, LL) Her ülkenin normlarına göre ekstra hafif yakıt	Combustível Gás natural (E, L, LL) Gasóleo EL de acordo com as normas de cada país	H _i = 6,99 ... 11,39 kWh / Nm ³ H _i = 11,86 kWh / kg	
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	CE onay numarası	Número de aprovação CE	0085CL0215	
Класс выброса загрязняющих веществ по стандартам EN 676 и EN267 при работе на природном газе: NOx < 120 мг/кВтч при работе на дизельном топливе: NOx < 185 мг/кВтч, в стандартных условиях испытаний	Klasa emisji zgodnie z EN 676 i EN267 gaz ziemny: NOx < 120 mg/kWh w oleju opałowym: NOx < 185 mg/kWh, w znormalizowanych warunkach testowych	Emisyon sınıfı EN 676 ve EN267'ye göre doğal gaz: NOx < 120 mg/kWh yakıt: NOx < 185 mg/kWh, standart deneme koşullarında	Classe de émissions segundo a EN 676 e a EN267 em gás natural: NOx < 120mg/kWh em gasóleo: NOx < 185mg/kWh, em condições de ensaio normalizadas	2 (Gas) 2 (Öl)	
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Güvenlik kutusu	Unidade de segurança	Burnertronic	
Газовая рампа	Rampa de gas	Gaz rampası	Rampa de gás	VGD..., MBC.../ 1 1/4"....DN 80	VGD..., MBC.../ 1 1/2"....DN 125
Подсоединение газа	Conexión de gas	Gaz bağlantısı	Conexão gás	DN65	
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Gaz giriş basıncı	Pressão de entrada do gás	*max 360 mbar (for MBC300, 700, 1200)	
Подвод дизельного топлива к горелке внешний: Шланг:	Conexión de gasóleo del quemador externa: Latiguillo:	Brülör yakıt bağlantısı dış: Hortum:	Conexão gasóleo queimador externa: Mangueira:	- M30x1,5 - 1/2" - DN20 x 1500	- M30x1,5 - 3/4" - DN20 x 1500
Топливный насос / электродвигатель	Bomba de gasóleo / motor	Motor / yakıt pompası	Bomba gasóleo / motor	SUNTEC TA3 Motor 0,74 kW ca. 600 l/h - 30 bar	SUNTEC TA4 Motor 1,1 kW ca. 800 l/h - 30 bar
Размеры всасывающего трубопровода	Dimensiones del conducto de aspiración	Emme borusu boyutları	Dimensões conduta de aspiração		
Давление всасывания мин./макс. (if suction loop)	Presión de aspiración min./máx. (if suction loop)	Min./maks. emme basıncı (if suction loop)	Pressão de aspiração min./máx. (com conduta em anel)	min. -0,2 bar max. 1,5 bar	min. -0,2 bar max. 5 bar
Линия форсунки	Línea de pulverizador	Püskürtme memesi hattı	Linha de bocal:	RDN	
Реле давления дизельного топлива	Manostato de gasóleo	Yakıt basıncı şalteri	Manôstato de gasóleo	DSB 158 F931; 0 - 25bar	



— = Gas natural

Ámbito de funcionamiento
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

El intervalo de potencia representa la función de la presión existente en el hogar. Estas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676 y la EN 267.

Importante: en el ámbito de funcionamiento se representa la potencia de gas; en funcionamiento con gasóleo, existe la posibilidad de realizar modificaciones de potencia (en especial para potencia mínima). Para más detalles, consultar Datos técnicos (Página 2).
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

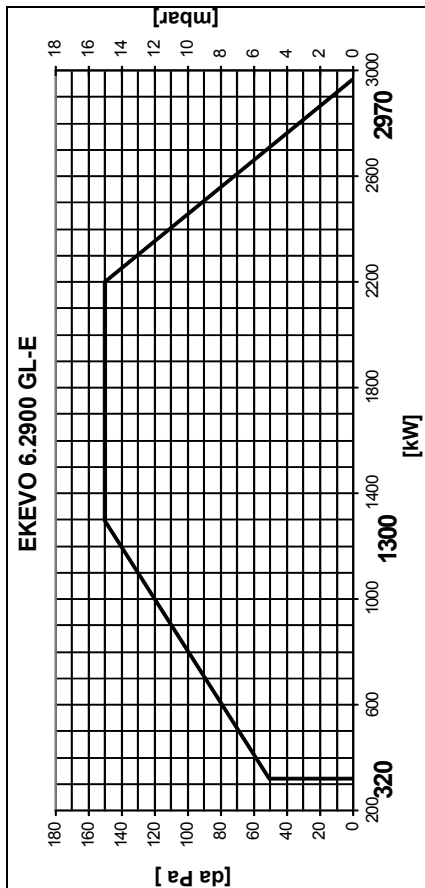
Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia
El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:
EKEVO= NEXTRON
6 = Medidas
2900 = Referencia de potencia
G = Gas natural
L = Gasóleo doméstico
E = Funcionamiento modulante electrónico

Безопасность
Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:
EKEVO= NEXTRON
6 = Типоразмер
2900 = Обозначение мощности
G = Природный газ
L = Топочное дизельное топливо
E = Работа с электронным модулированием



— = Doğal gaz

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basıncagöre brülör gücünü gösterir. EN 676 ve EN267'ye göre standart bir tünel üzerinde ölçülen maksimum değeri karşılık gelir.

Önemli: sadece gazla çalışma alanı gösterilmektedir; yakıtta değişiklikler, güç değişiklikleri mümkündür (ayrı zamanda minimum güç için). Ayrıntılar için teknik verilere bakınız (Sayfa 2).
Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Dikkat
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:
EKEVO= NEXTRON
6 = Boyut
2900 = Güç referansı
G = Doğal gaz
L = Evsel yakıt
E = Kademeli elektronik çalışma

— = Gás natural

Curvas de potência
Ao escolher o queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.

A gama de potência representa a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN 676 e a norma EN267.

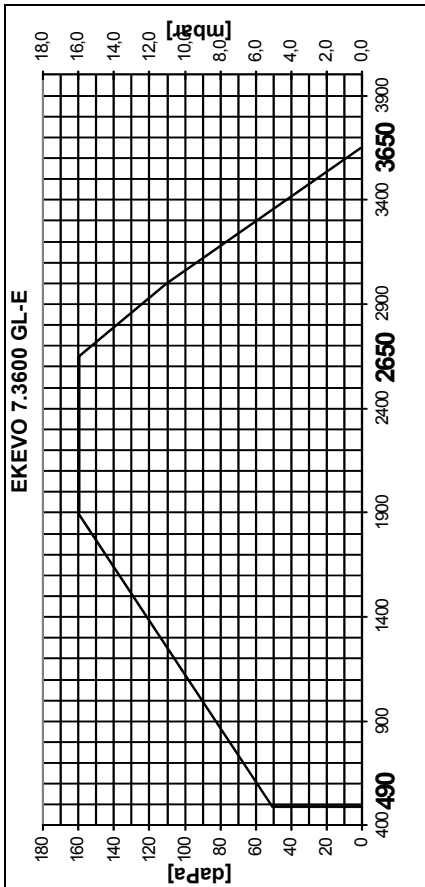
Caution: the only working field displayed is the gas operation working field; in fuel-oil operation, some power output modifications can occur (min. power). For details see technical data (page 2).
Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potência do queimador (kW)
 Q_N = potência nominal caldeira (kW)
 η = rendimento caldeira (%)

Advertência
O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Legenda:
EKEVO = NEXTRON
7 = Dimensão
4500 = Referência de potência
G = Gás natural
L = Gasóleo doméstico
E = Funcionamento modulante electrónico



— = Природный газ

Рабочий диапазон
При выборе горелки
необходимо учитывать КПД
 котла.

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным в стандартном канале соответствии со стандартами EN 676 и EN 267.

Важно: представлена только работа на газе; при работе на дизельном топливе возможны изменения мощности (в частности, значение минимальной мощности). Более детальные информации см. в технических данных (Страница 2).

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

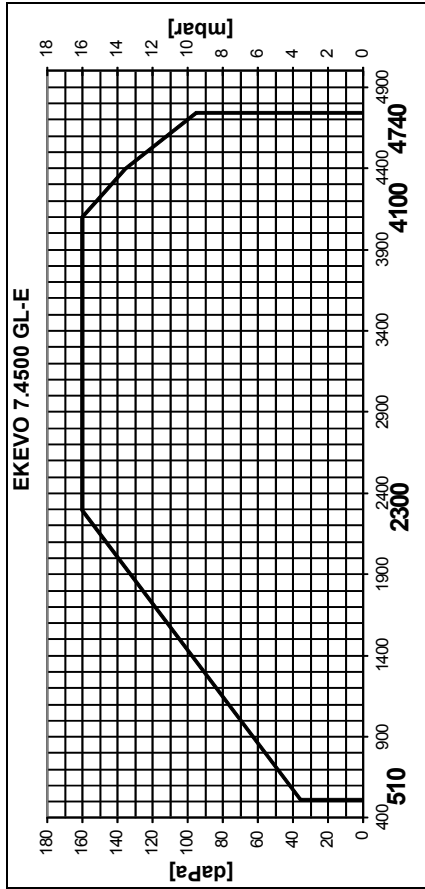
Q_F = мощность горелки (кВт)
 Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
 η = КПД котла, %

Безопасность

Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:

EKEVO= NEXTRON
7 = Типоразмер
4500 = Обозначение мощности
G = Природный газ
L = Топочное дизельное топливо
E = Работа с электронным модулированием



— = Газ ziemny

Кривые мощности
При выборе палника należy
uwzględnic współczynnik
sprawności cieplnej kotła.
 Zakres działania określa moc

палника в соотношении до давления в топочной камере в паленisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676 i EN267.

Ważne: przedstawiono wyłączenie zakres działania przy zasilaniu gazem; przy zasilaniu olejem opałowym możliwe są zmiany wartości mocy (związane z odniesieniu do mocy minimalnej). Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie z parametrami technicznymi (strona 2).
 Obliczenie mocy палника:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

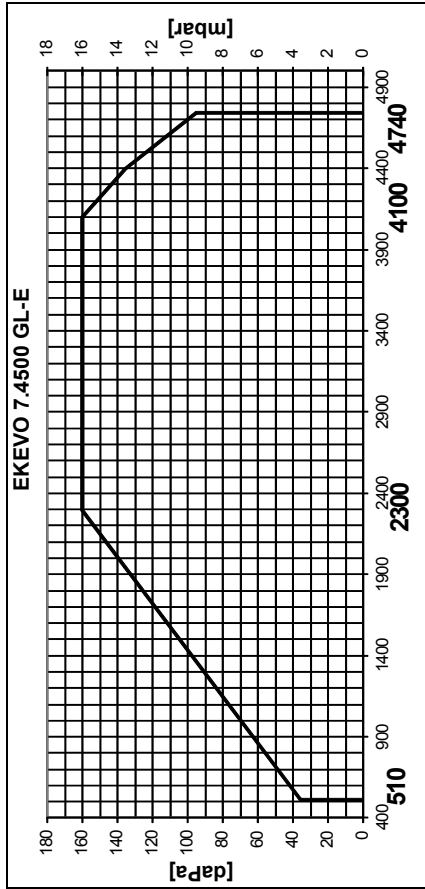
Q_F = moc палника (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie

Палник powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:

EKEVO= NEXTRON
7 = Wielkość
4500 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
L = Olej opałowy do kotłowni przydomowych
E = Elektroniczne działanie modulatoryjne



— = Doğal gaz

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan
veriminin katsayısı dikkate
alınmalıdır.
 Güç aralığı, ocak tertibatında

mevcut basıncagöre brülör gücünü gösterir. EN 676 ve EN267'ye göre standart bir tünel üzerinde ölçülen maksimum değeri karşılık gelir. **Önemli:** sadece gazla çalışma alanı gösterilmektedir; yakıtta değişiklikler, güç değişiklikleri mümkünür (aynı zamanda minimum güç için). Ayrıntılar için teknik verilere bakınız (Sayfa 2).
 Brülör güç hesabı

Caution: the only working field displayed is the gas operation working field; in fuel-oil operation, some power output modifications can occur (min. power). For details see technical data (page 2).
 Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Dikkat

Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:

EKEVO= NEXTRON
7 = Boyut
4500 = Güç referansı
G = Doğal gaz
L = Evsel yakıt
E = Kademeli elektronik çalışma

— = Gás natural

Curvas de potência
Ao escolher o queimador,
é necessário ter em conta
o coeficiente de rendimento
da caldeira.
 A gama de potência representa

a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN 676 e a norma EN267.

Caution: the only working field displayed is the gas operation working field; in fuel-oil operation, some power output modifications can occur (min. power). For details see technical data (page 2).
 Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potência do queimador (kW)
 Q_N = potência nominal caldeira (kW)
 η = rendimento caldeira (%)

Advertência

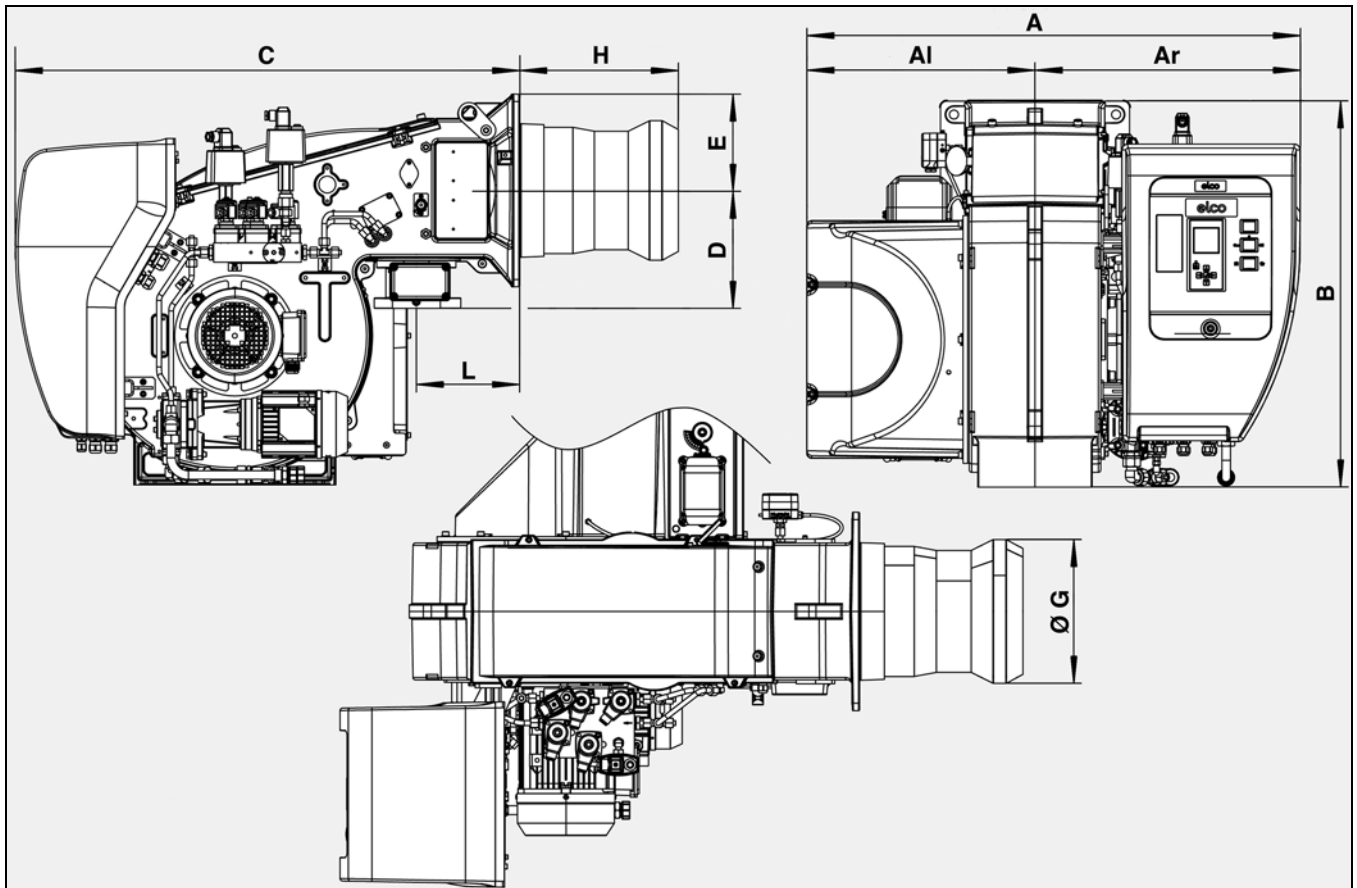
O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Legenda:

EKEVO = NEXTRON
7 = Dimensão
4500 = Referência de potência
G = Gás natural
L = Gasóleo doméstico
E = Funcionamento modulante eletrônico



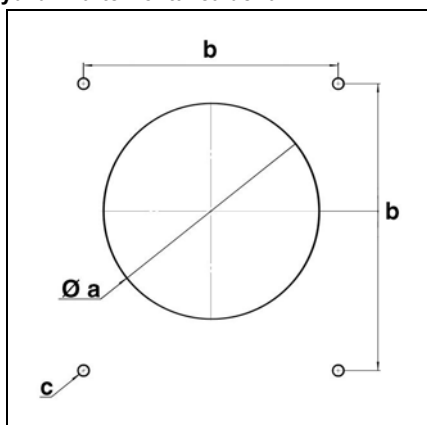
Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (quemador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)
 Plano de dimensões (queimador)



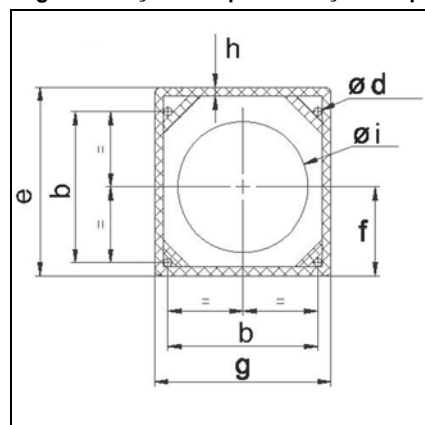
	A	Al	Ar	B	C	D	E	Ø G	H			L
									KN	KM	KL	
EKEVO 6.2400 GL-E	1035	479	556	812	1048	245	200	290	330	450	570	215
EKEVO 6.2900 GL-E								310				
EKEVO 7.3600 GL-E	1093	506	587	941	1122	276	235	340	375	505	635	225
EKEVO 7.4500 GL-E								370				

	Ø a	b	c	Ø d	e	f	g	h	Ø i
EKEVO 6.2400 GL-E	300-340	340	M16	18	425	200	400	20	295
EKEVO 6.2900 GL-E	320-340								
EKEVO 7.3600 GL-E	350-400	400	M16	18	490	235	470	20	355
EKEVO 7.4500 GL-E	380-400								

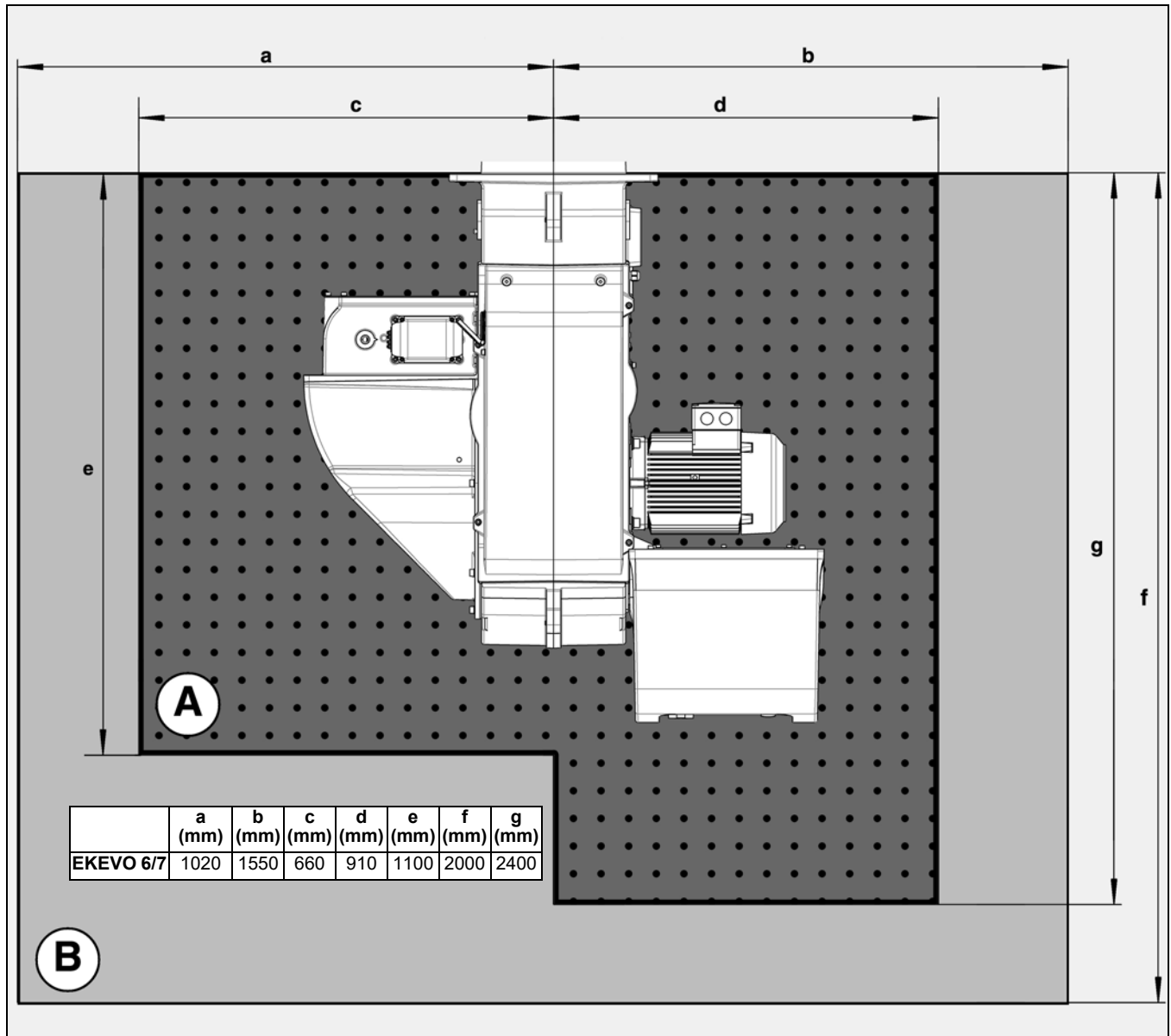
Лицевая сторона котла / Frontal de caldera / Przednia część kotła / Kazan ön yüzü / Parte frontal caldeira



Фланец крепления горелки / Brida de fijación del quemador / Kołnierz mocujący palnika / Brülör bağlantı flanşı / Grampo de fixação do queimador



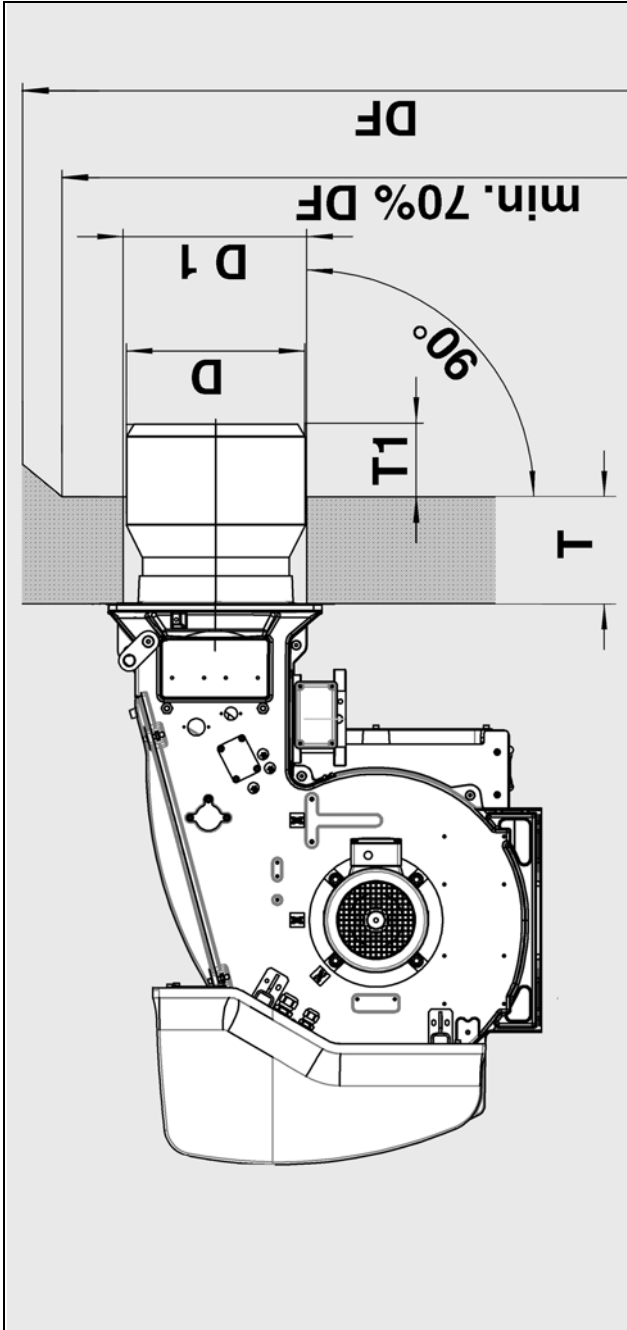
Габаритный чертеж (горелка): EKEVO 6, EKEVO 7
 Plano de medidas (quemador): EKEVO 6, EKEVO 7
 Plan powierzchni zabudowy (palnik): EKEVO 6, EKEVO 7
 Ölçü planı (brülör): EKEVO 6, EKEVO 7
 Plano de dimensões (queimador): EKEVO 6, EKEVO 7



A	Это минимально необходимое пространство для обеспечения технического обслуживания, а также установки и снятия всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Przestrzeń ta stanowi niezbędne minimum umożliwiające obsługę i montaż/demontaż wszystkich elementów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
	Este é o espaço mínimo necessário para permitir a manutenção e montagem/desmontagem de todos os componentes do queimador.
B	Это пространство является рекомендуемым свободным пространством, которое позволяет выполнять работы на горелке в оптимальных условиях. Настоятельно рекомендуется минимальное свободное расстояние до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Przestrzeń ta odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, pozwalając na optymalne wykonywanie prac przy palniku. Pozostawienie minimalnej wolnej przestrzeni do wysokości 2000 mm pod sufitem jest mocno zalecane.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.
	Este espaço representa o espaço de trabalho livre recomendado; permite trabalhar de forma ideal com o queimador. É recomendável que haja uma altura mínima livre até ao teto de 2 000 mm.

Футеровка котла (горелка GL-E) Trabajos de albañilería de la caldera (quemador GL-E) Obmurze kotła (palnik GL-E) Kazanın duvara montajı (GL-E brülör) Alvenaria da caldeira (queimador GL-E)

Футеровка котла	Trabajos de albañilería de la caldera	Obmurze kotła	Kazanın duvara montajı	Alvenaria da caldeira
Футеровка должна располагаться перпендикулярно к соплу горелки. Возможные коррективы (скос, закругление), какие, например, требуются для реверсивных котлов, следует производить лишь в том случае, если диаметр составляет не менее 70% диаметра камеры сгорания.	Los trabajos de albañilería deben realizarse perpendicularmente al tubo del quemador. Las posibles adaptaciones necesarias (chafilanes, contornos) como las necesarias en las calderas con hogar ciego deberían comenzar como muy pronto a un diámetro del 70% del diámetro de la cámara de combustión.	Obmurze kotła musi być wykonane prostopadle do rury palnika. Ewentualne zabudowy (o krawędziach skośnych, zaokrąglonych), konieczne na przykład w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym, powinny mieć średnicę wynoszącą co najmniej 70% średnicy komory spalania.	Duvar montajı brülör borusuna dikey gelecek şekilde yapılmalıdır. Örneğin açılmayan ocak tertibatı kazanlar için gerekli uyarlamalar gibi çeşitli uyarlamalar (pahlama, yuvarlatma) önceden yapılmalı ve yanma odasının çapının %70'i çapında olmalıdır.	A alvenaria deve ser realizada perpendicularmente ao tubo do queimador. As adaptações eventualmente necessárias (chanfraduras, arredondamentos), como por exemplo as que são necessárias nas caldeiras de fornalha cega, devem começar no mínimo a um diâmetro de 70 % do diâmetro da câmara de combustão.
Промежуточное пространство между соплом горелки и футеровкой котла должно быть заполнено огнеупорным материалом, например, Cerafelt.	El espacio intermedio entre el tubo de llama del quemador y los trabajos de albañilería de la caldera debe estar revestido de material refractario, por ejemplo, Cerafelt.	Przestrzeń pośrednia między rurą palnikową a obmurzem kotła powinna być pokryta materiałem ogniotrwłym, na przykład Cerafeltem.	Brülör alevi borusu ile kazan duvar montajı arasındaki mesafe Cerafelt gibi ısıya dayanıklı malzemeyle kaplanmalıdır.	O espaço intermédio entre o tubo de chama do queimador e a alvenaria da caldeira deve ser revestido com material refratário, por exemplo, Cerafelt.
Промежуточное пространство не должно быть футерованным.	El espacio intermedio no debe incluirse entre las zonas sobre las que se realizarán trabajos de albañilería.	Przestrzeń pośrednia nie powinna być zamurowana.	Ara mesafeye duvar montajı yapılmamalıdır.	O espaço intermédio não deve ser feito em tijolo.



D = см. габаритный чертёж
 D1 = см. габаритный чертёж
 DF = диаметр камеры сгорания
 T1 > 70–200 мм
 T = нормальная глубина футеровки (возможно удлинение: см. Технические характеристики)

D = véase plano de medidas
 D1 = véase plano de medidas
 DF = diámetro de la cámara de combustión
 T1 > 70 - 200 mm
 T = profundidad estándar de mufia (prolongamiento posible: véase Datos técnicos)

D = patrz plan powierzchni zabudowy
 D1 = patrz plan powierzchni zabudowy
 DF = średnica komory spalania
 T1 > 70 - 200 mm
 T = standardowa głębokość mufli (możliwe przedłużenie: patrz Parametry techniczne)

D = ölçü planına bakınız
 D1 = ölçü planına bakınız
 DF = yama odasının çapı >70 - 200 mm
 T1 = standart blok derinliği (mümkün giriş mesafesi: Teknik verilere bakınız)

D = ver plano de dimensões
 D1 = ver plano de dimensões
 DF = diámetro da câmara de combustão
 T1 > 70 – 200 mm
 T = profundidade standard da mufia (prolongamento possível: ver Dados técnicos)

Внимание: необходимо иметь в виду для реверсивных котлов!

Для реверсивных котлов размер T1 указан только как справочный. Следует дополнительно обеспечить, в зависимости от типа котла, чтобы сопло горелки не доходило, по меньшей мере, на 50 мм до точки возврата продуктов горения.

Atención: debe tenerse en cuenta en calderas con hogar ciego.

En las calderas con hogar ciego, la cota T1 sólo es indicativa. Además y según el tipo de caldera, es necesario que el cabezal de combustión se encuentre 50 mm como mínimo por detrás del punto de retorno de los humos.

Uwaga: należy uwzględnić w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym!

W przypadku kotłów z paleniskiem zamkniętym, wymiar T1 jest podany tytułem informacji. W zależności od rodzaju kotła, należy dodatkowo cofnąć głowicę spalania o przynajmniej 50 mm względem punktu powrotnego spalin.

Dikkat: Açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için dikkate alınmalıdır!

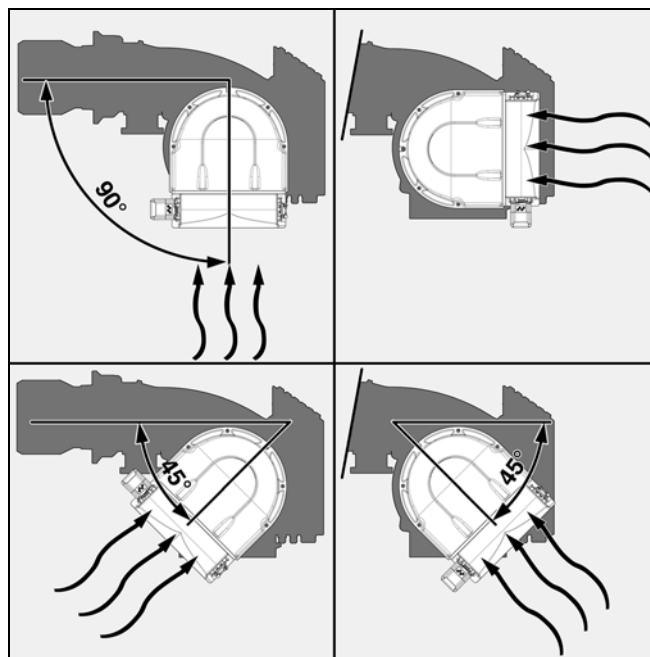
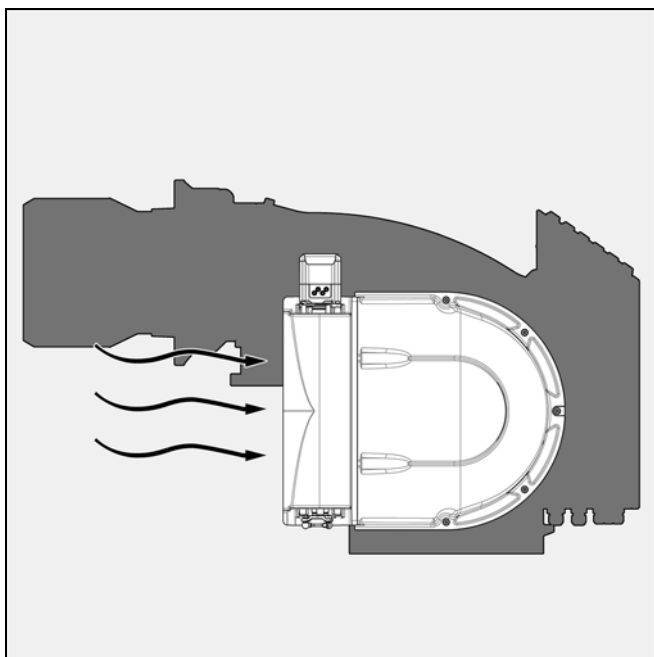
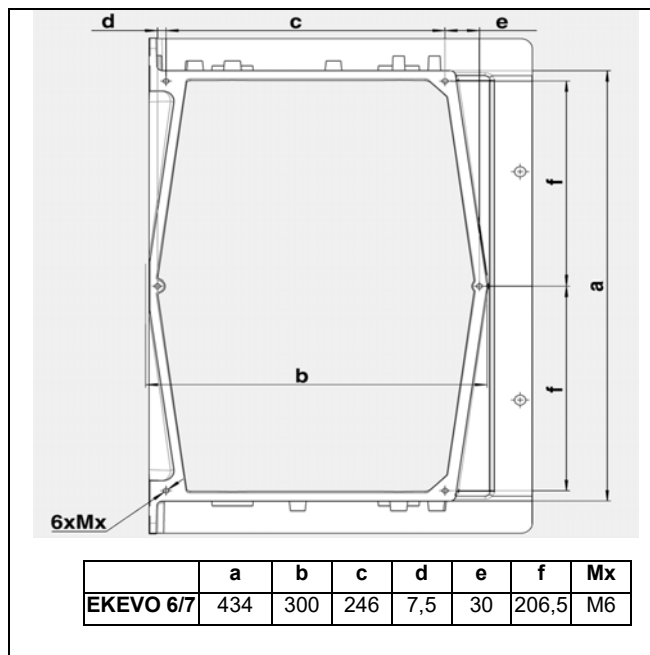
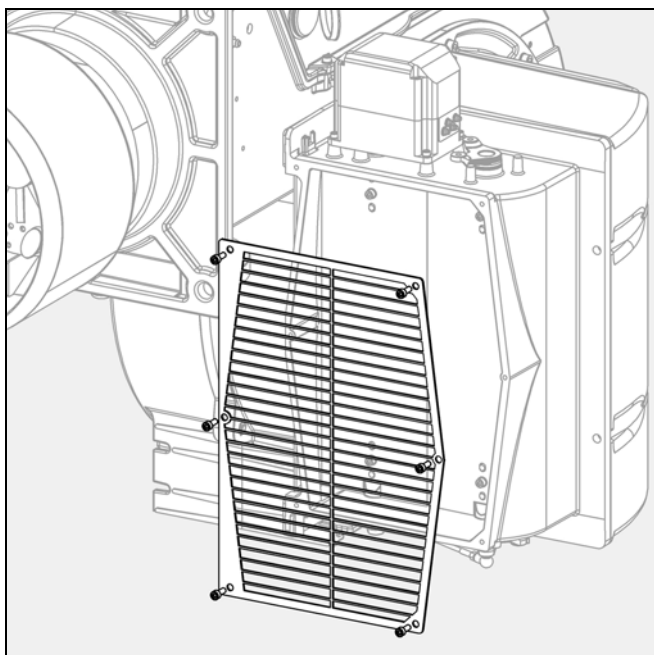
Açılmayan ocak tertibatlı kazanlarda T1 mesafesi bilgi amaçlıdır. Kazanın türüne göre ayrıca yama odasının duman geri dönme noktasına oranla 50 mm geride olması gerekmektedir.

Atenção: a ter em conta para as caldeiras de fornalha cega!

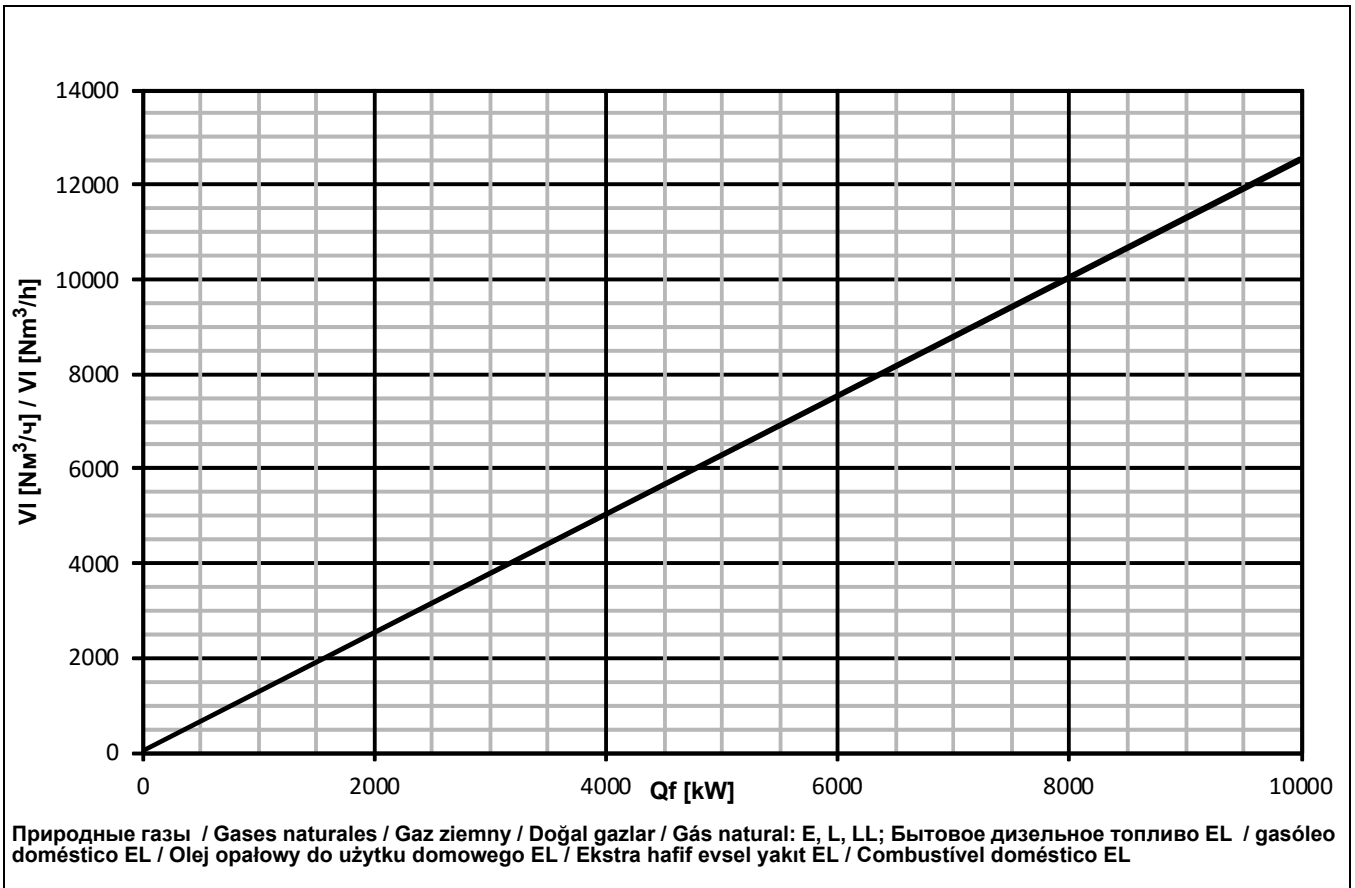
Nas caldeiras de fornalha cega, o valor T1 é puramente indicativo. De acordo com o tipo de caldeira, a cabeça de combustão deve estar recuada pelo menos 50 mm em relação ao ponto de retorno dos fumos.



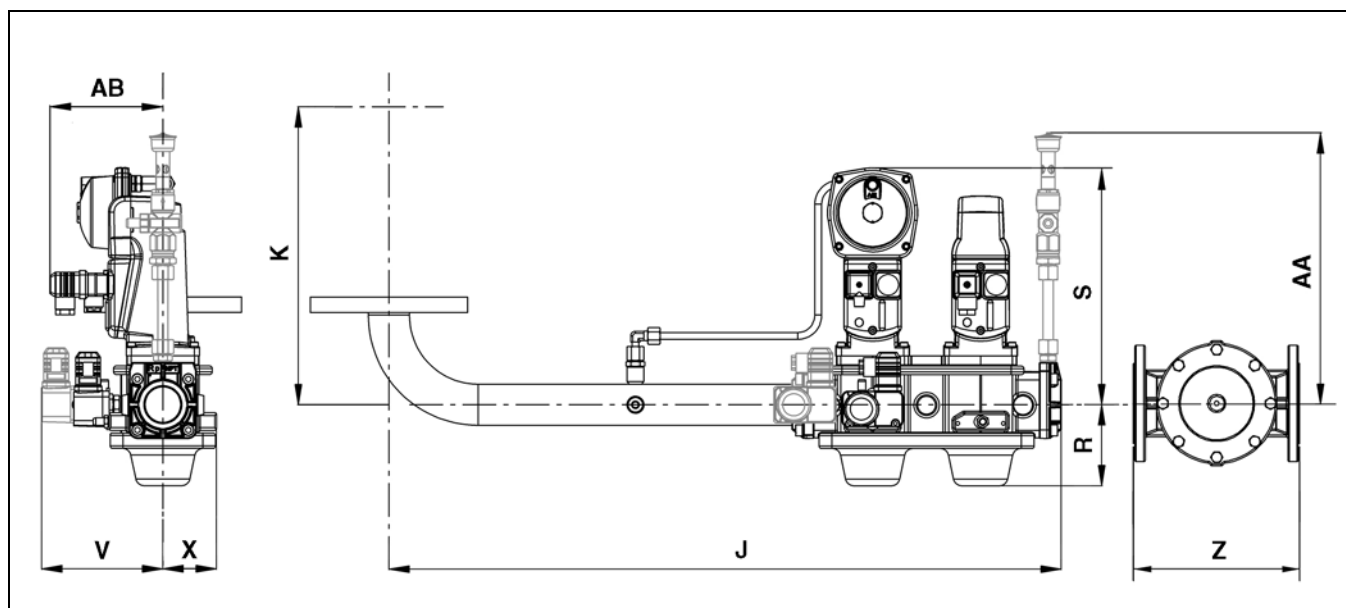
Подсоединение воздуховода/Поворотный воздухозаборник
 Conexión de un conducto de aire / Caja de aire pivotante
 Podłączenie przewodu powietrza / Uchylnego filtru powietrza
 Hava hortumu / Döner hava kutusunun bağlantısı
 Ligaçõ de um tubo de ar / Caixa de ar pivotante



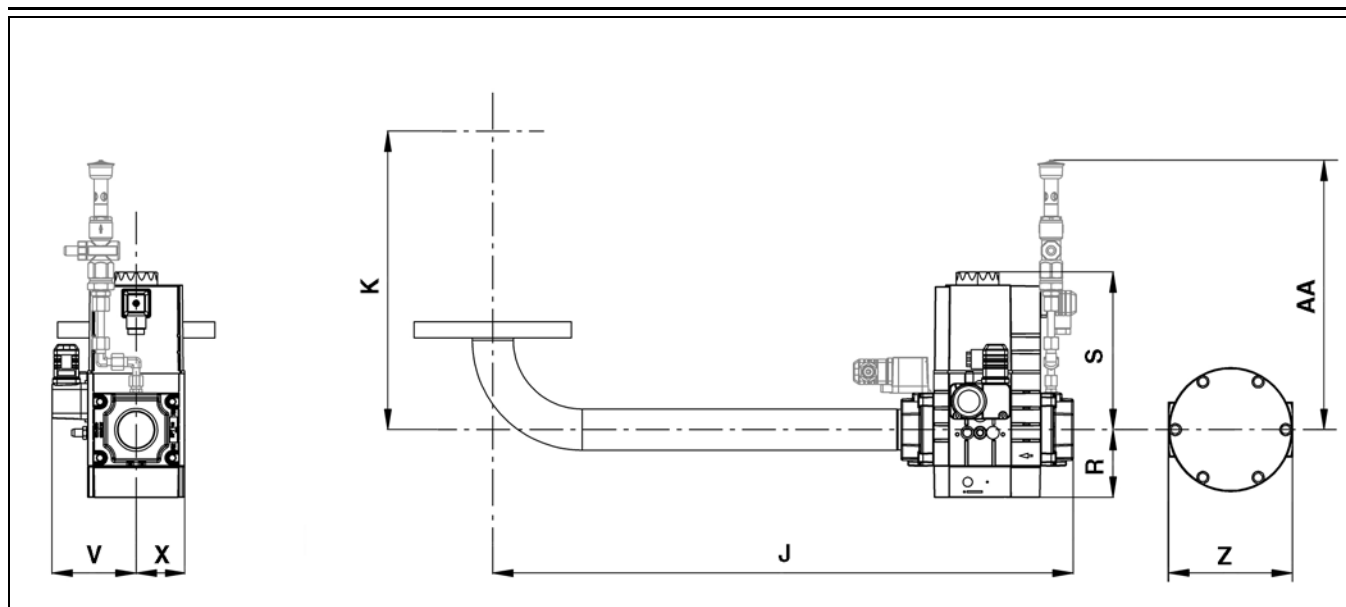
Воздух для горючей смеси
Aire comburent necesario
Niezbędna ilość powietrza podtrzymującego spalanie
Gerekli yanma havası
Ar comburent necessário



Габаритный чертеж (газовая рампа)
 Plano de medidas (rampa de gas)
 Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
 Ölçü planı (gaz rampası)
 Plano de dimensões (rampas de gás)

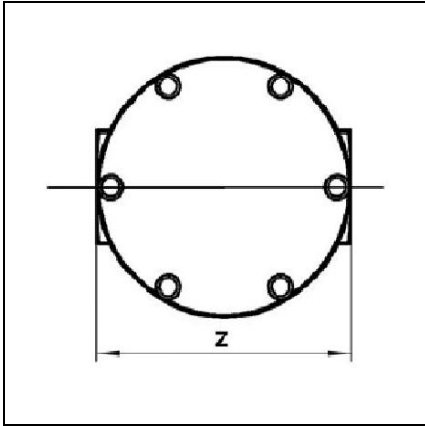


± 5mm	J	K		R	S	V		X	AA
		EKEVO 6	EKEVO 7			PED OPTION	PED OPTION		
s1"1/2	795	375	405	100	285	105	145	65	320
s2"	805	405	435	105	285	105	145	100	325
s65	795	355	385	120	305	125	125	110	365
s80	815	375	405	135	315	125	125	110	375
s100	855	375	405	145	335	145	145	125	385
s125	905	375	405	180	350	160	160	140	400

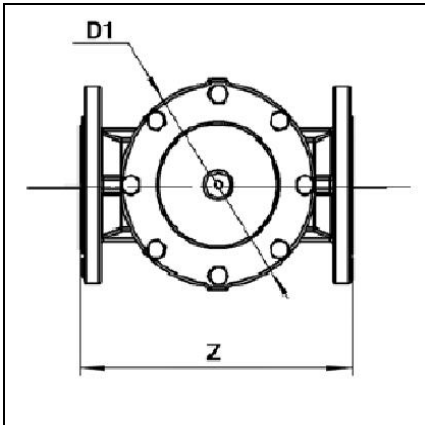


± 5mm	J	K		R	S	V	X	AA
		EKEVO 6	EKEVO 7					P.E.D OPTION
d1"1/4	625	375	405	65	175	100	60	320
d1"1/2	685	375	405	80	190	100	60	320
d2"	760	405	435	100	330	125	115	385
d65	795	355	385	185	250	110	100	385
d80	815	375	405	210	295	155	110	275
d100	875	375	405	250	330	165	115	275

Габаритный чертеж
 Plano de medidas
 Plan powierzchni zabudowy
 Ölçü planı
 Plano de dimensões



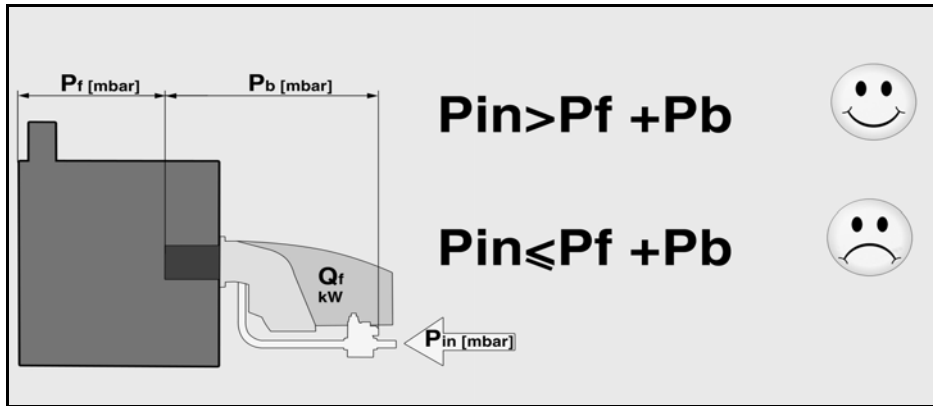
	Z
Rp 1"1/2	157
Rp 2"	155



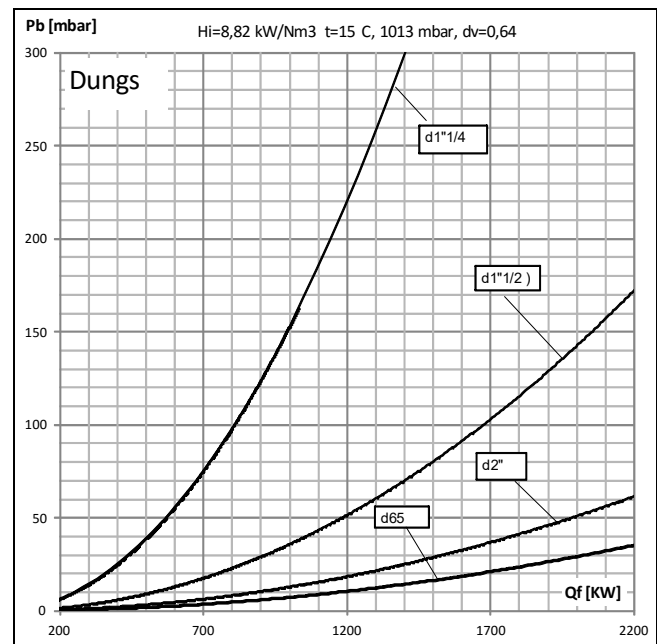
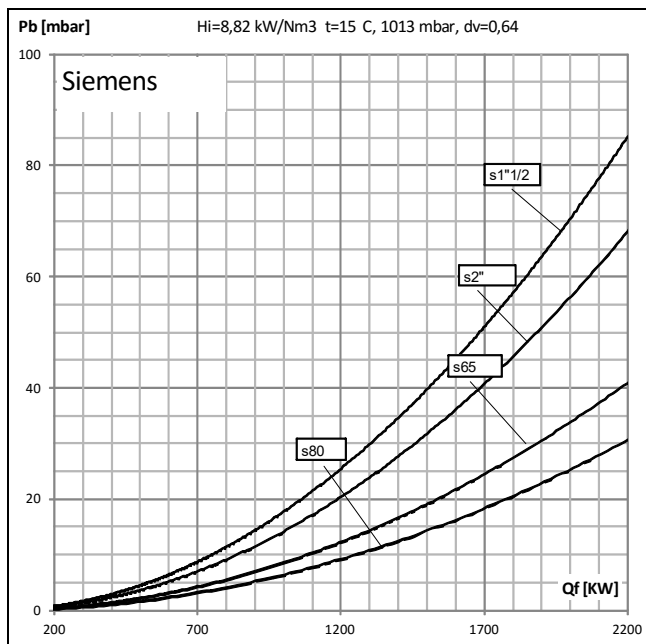
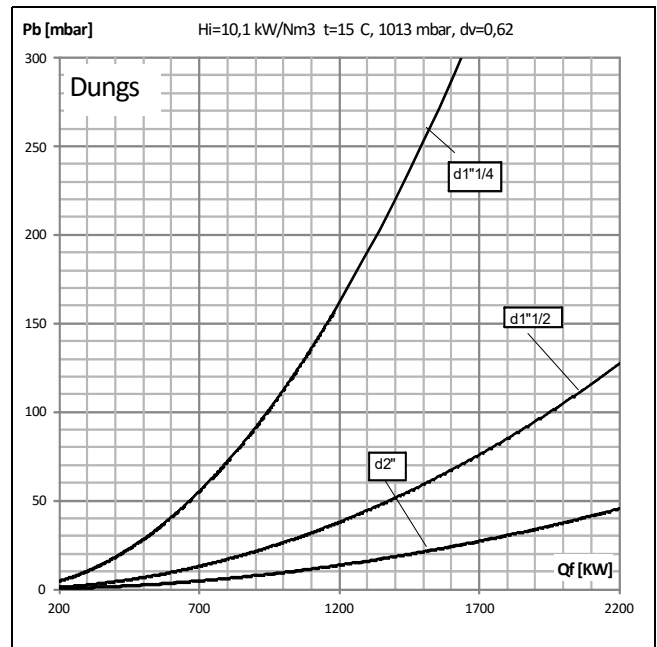
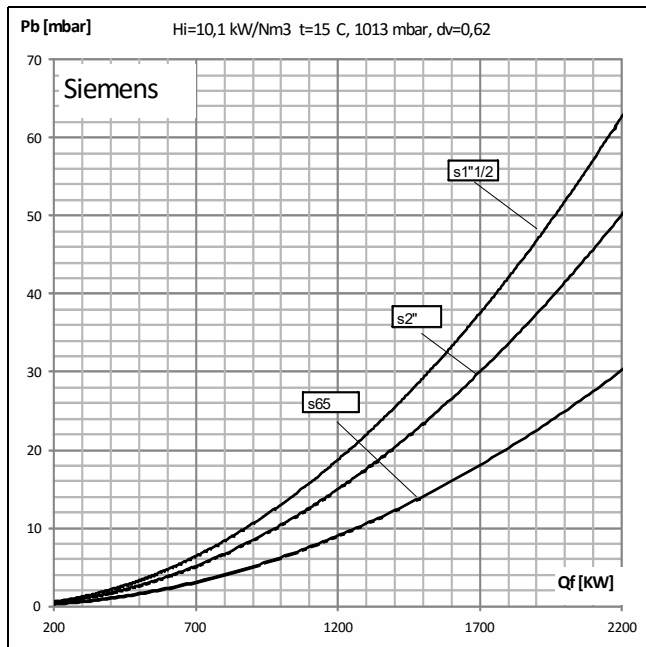
	ØD1	Z
DN40	155	223
DN50	155	210
DN65	190	245
DN80	208	285
DN100	263	340
DN125	315	400
DN125	356	450
DN150	356	450



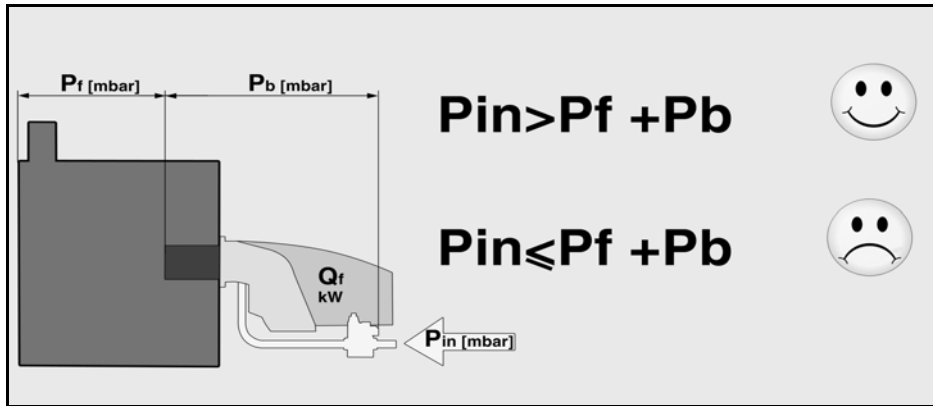
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)



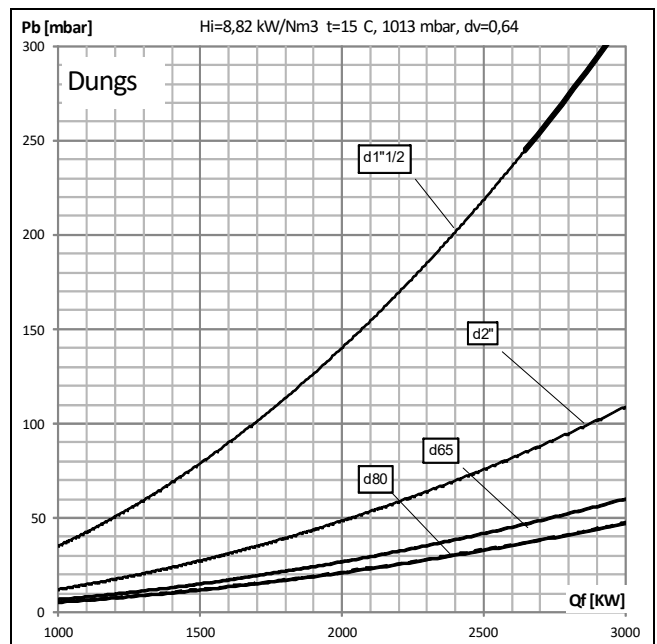
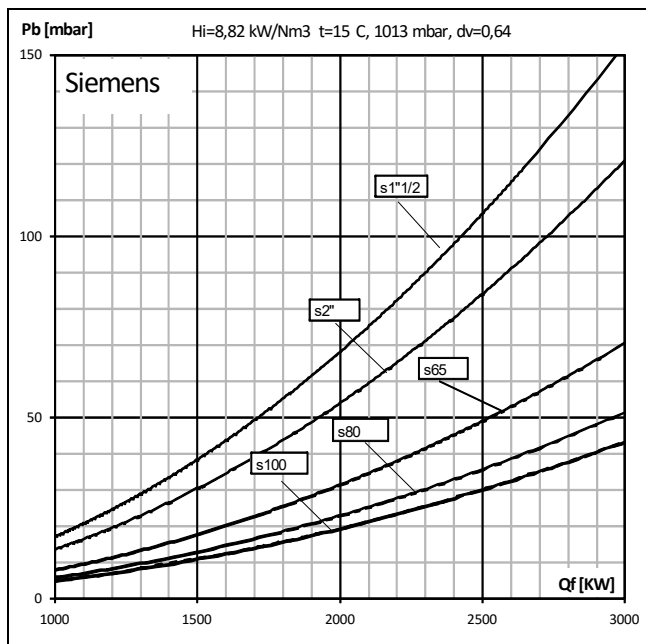
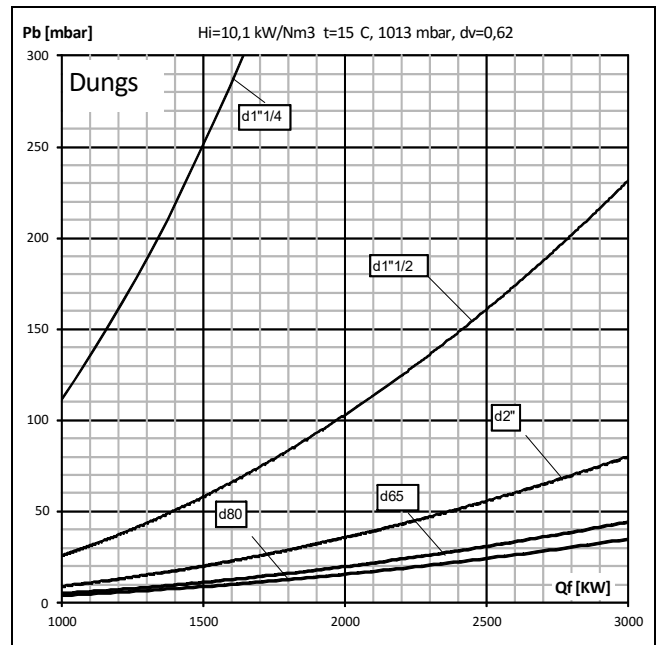
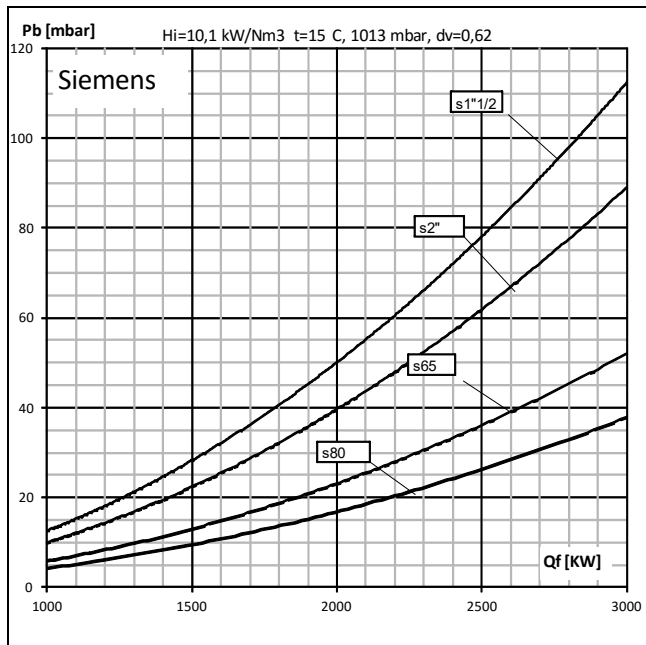
EKEVO 6.2400 GL-E



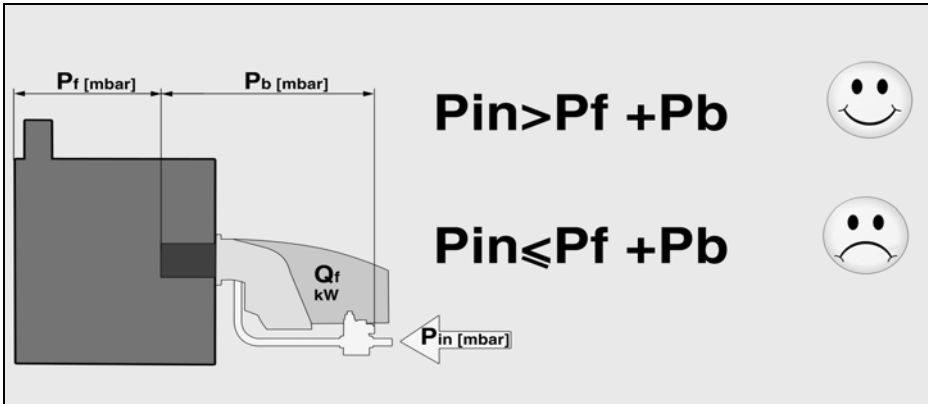
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)



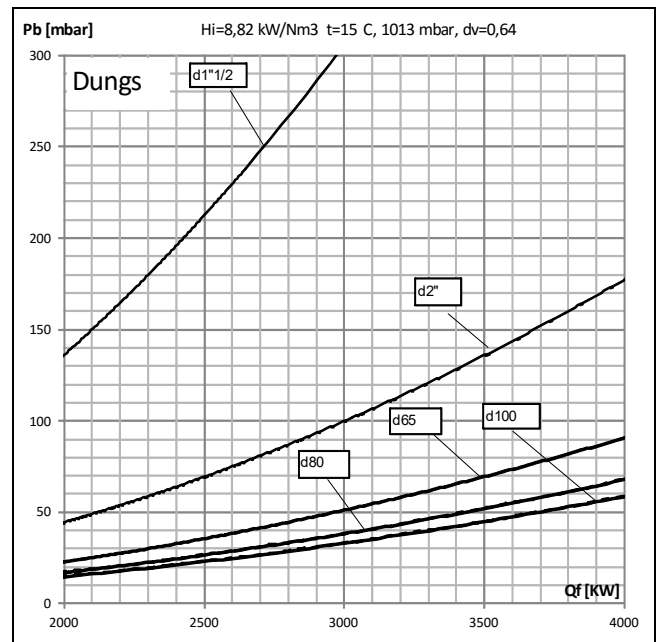
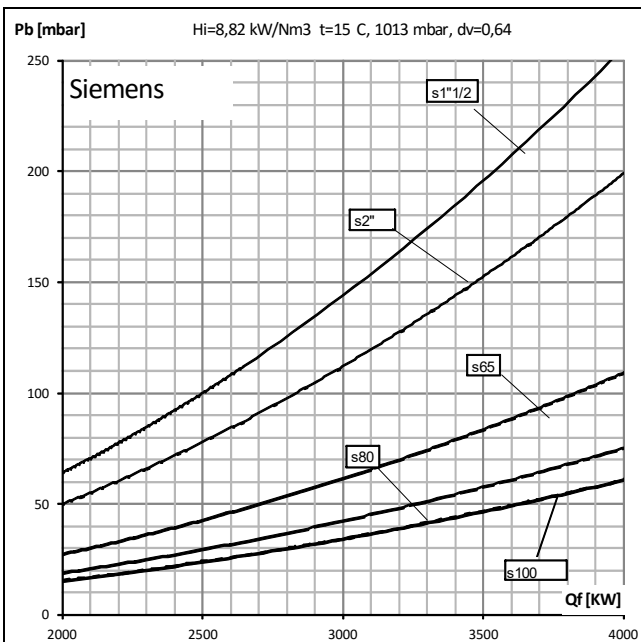
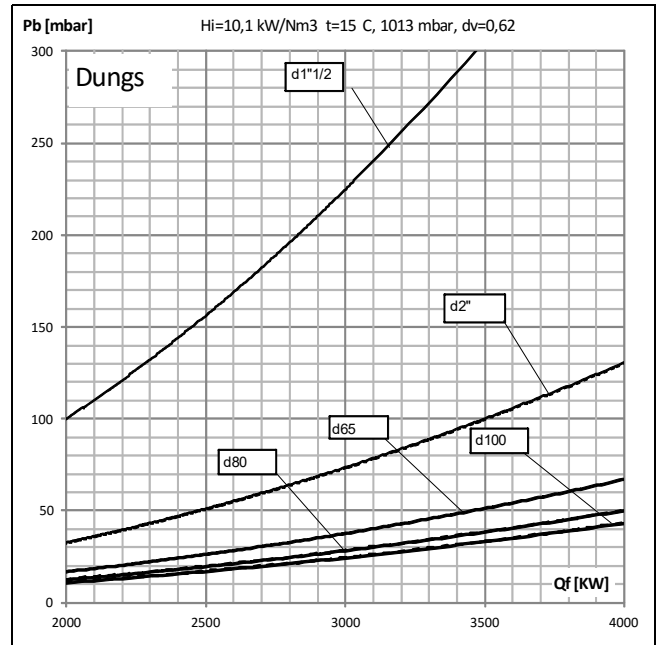
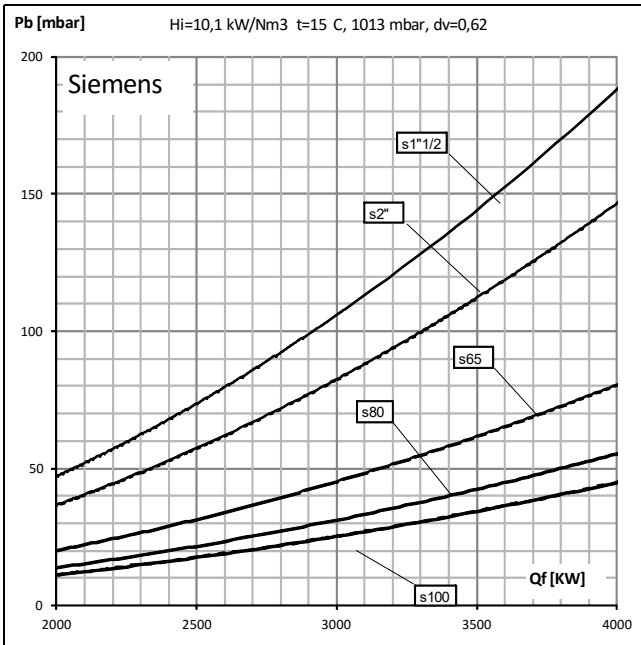
EKEVO 6.2900 GL-E



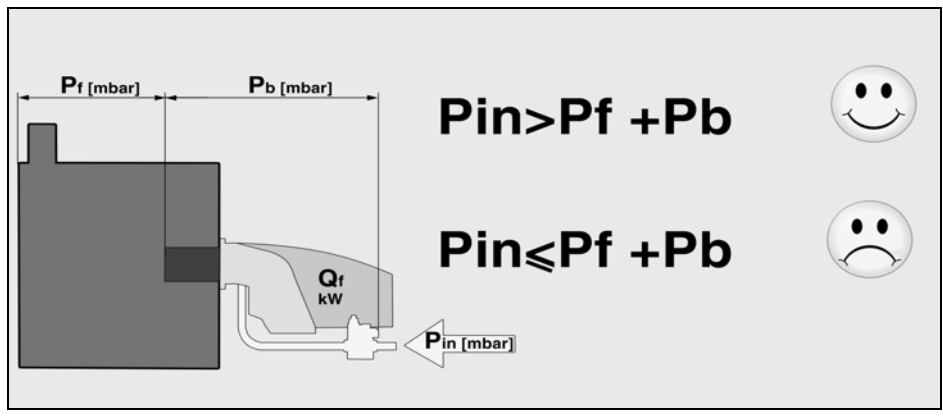
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)



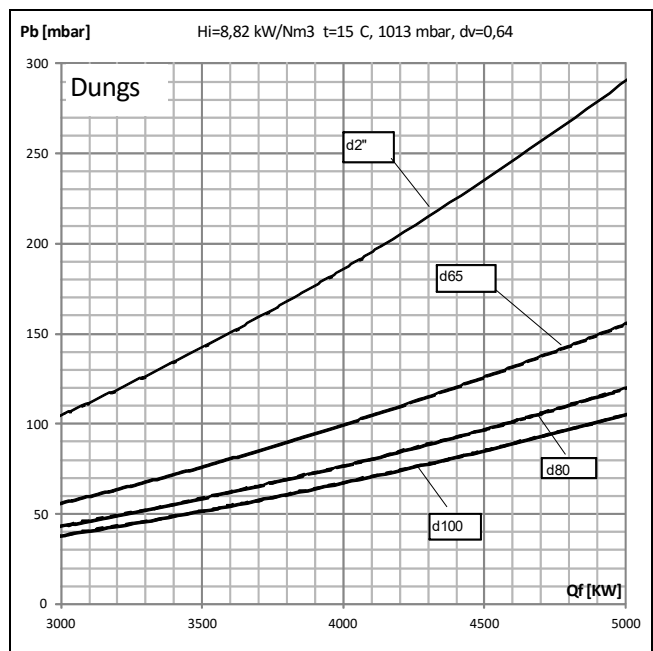
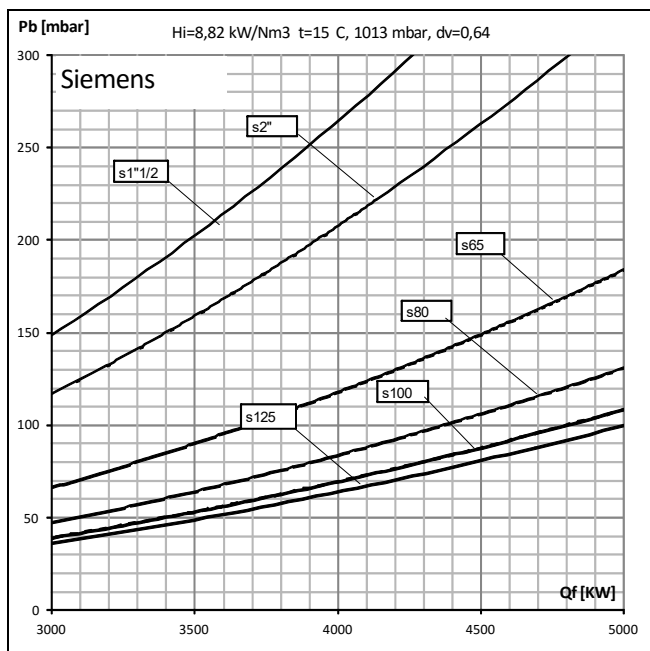
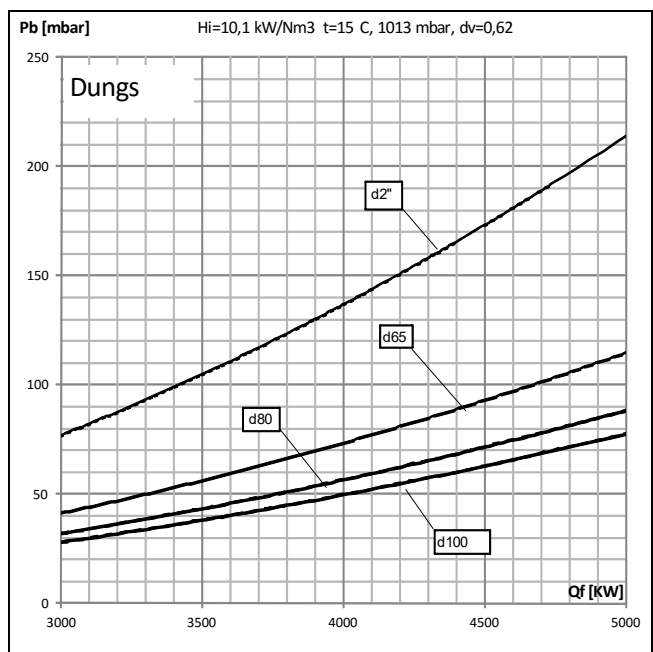
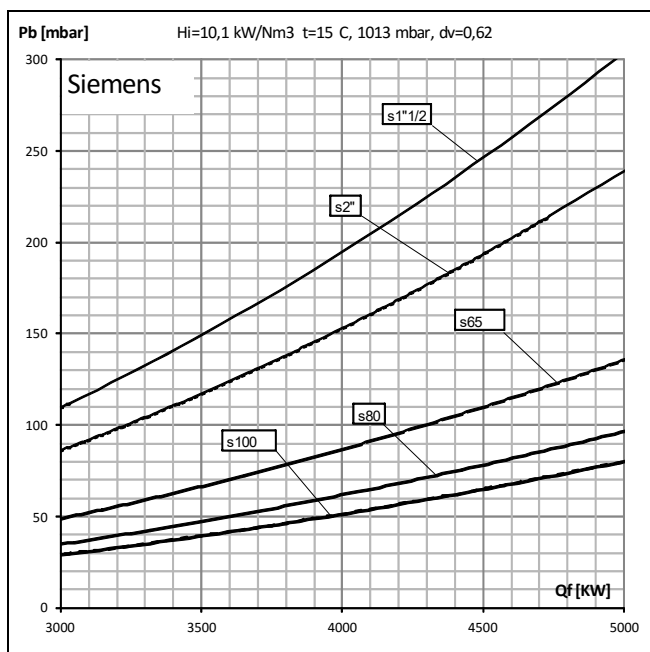
EKEVO 7.3600 GL-E



Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
 Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)

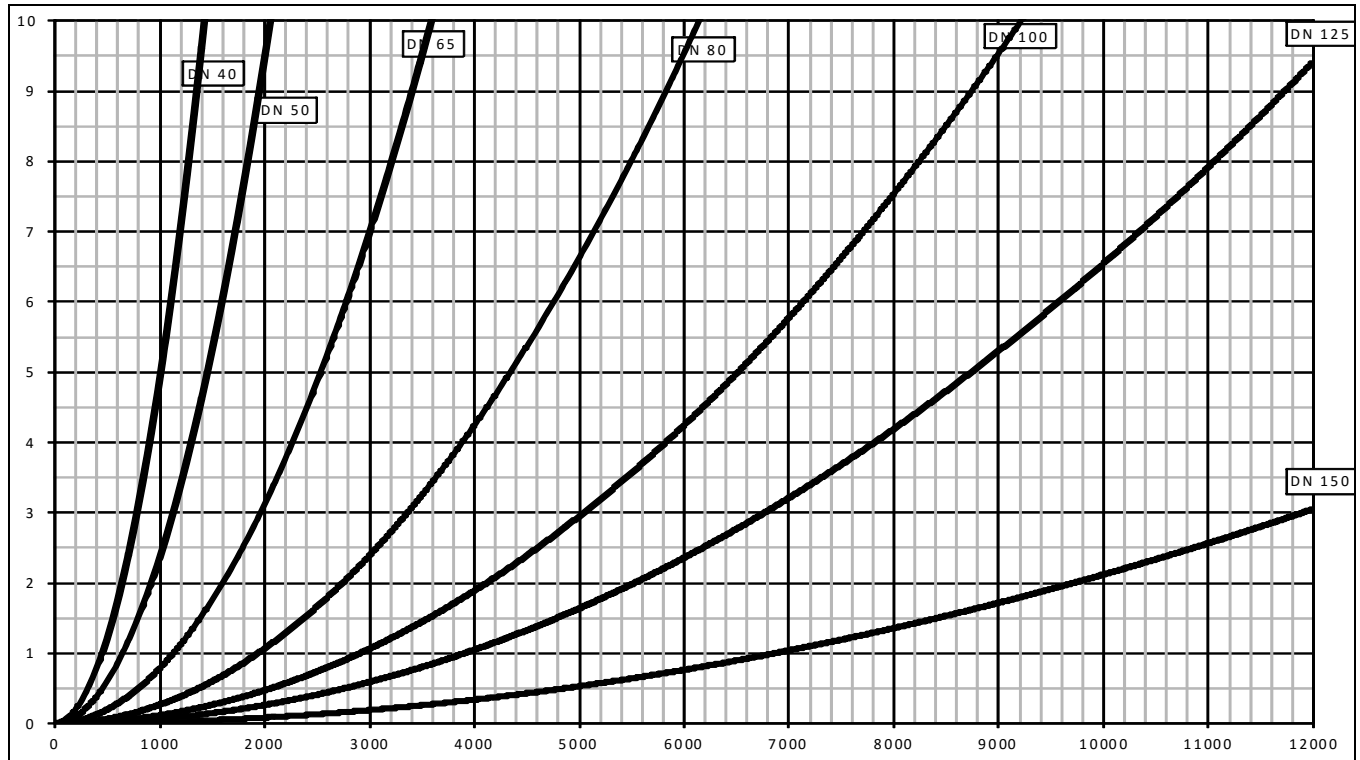


EKEVO 7.4500 GL-E

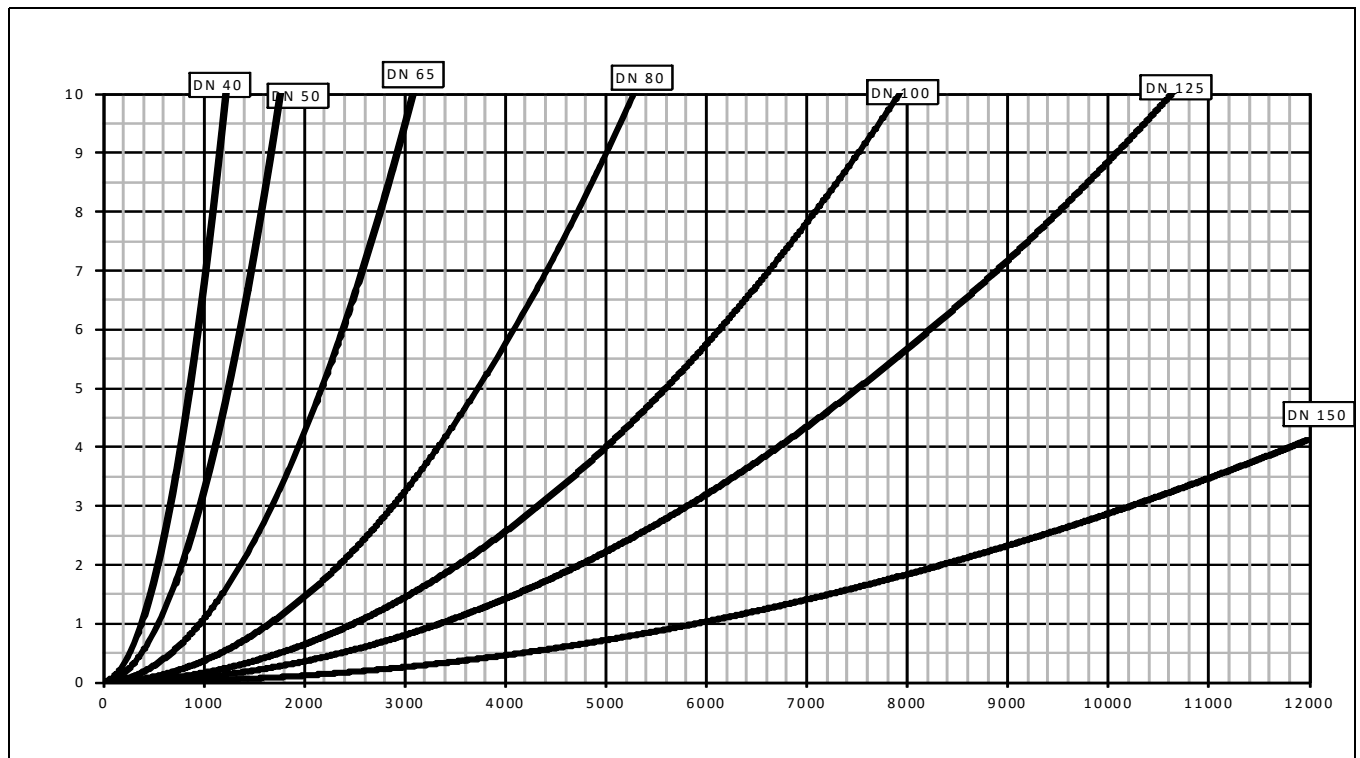


Потери давления Pb (газовый фильтр)
Pérdidas de carga Pb (filtro de gas)
Straty ciśnienia Pb (filtru gazu)
Dolum kayıpları Pb (gaz filtresi)
Perdas de carga Pb (filtro gás)

Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar / Gás natural: E
 $H_i: 10,1 \text{ кВтч/Нм}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ мбар}, dv = 0,62 / H_i: 10,1 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv = 0,62$



Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar / Gás natural: L
 $H_i: 8,82 \text{ кВтч/Нм}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ мбар}, dv = 0,64 / H_i: 8,82 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv = 0,64$

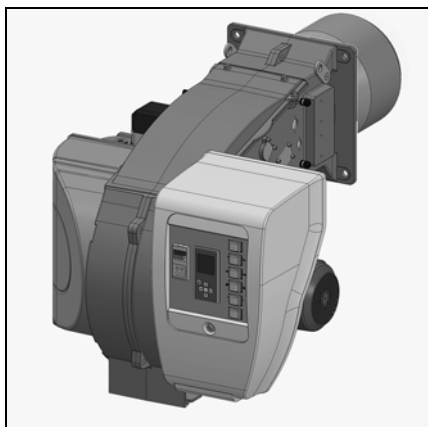


EKEVO 6.2400 GL-E
EKEVO 6.2900 GL-E
EKEVO 7.3600 GL-E
EKEVO 7.4500 GL-E

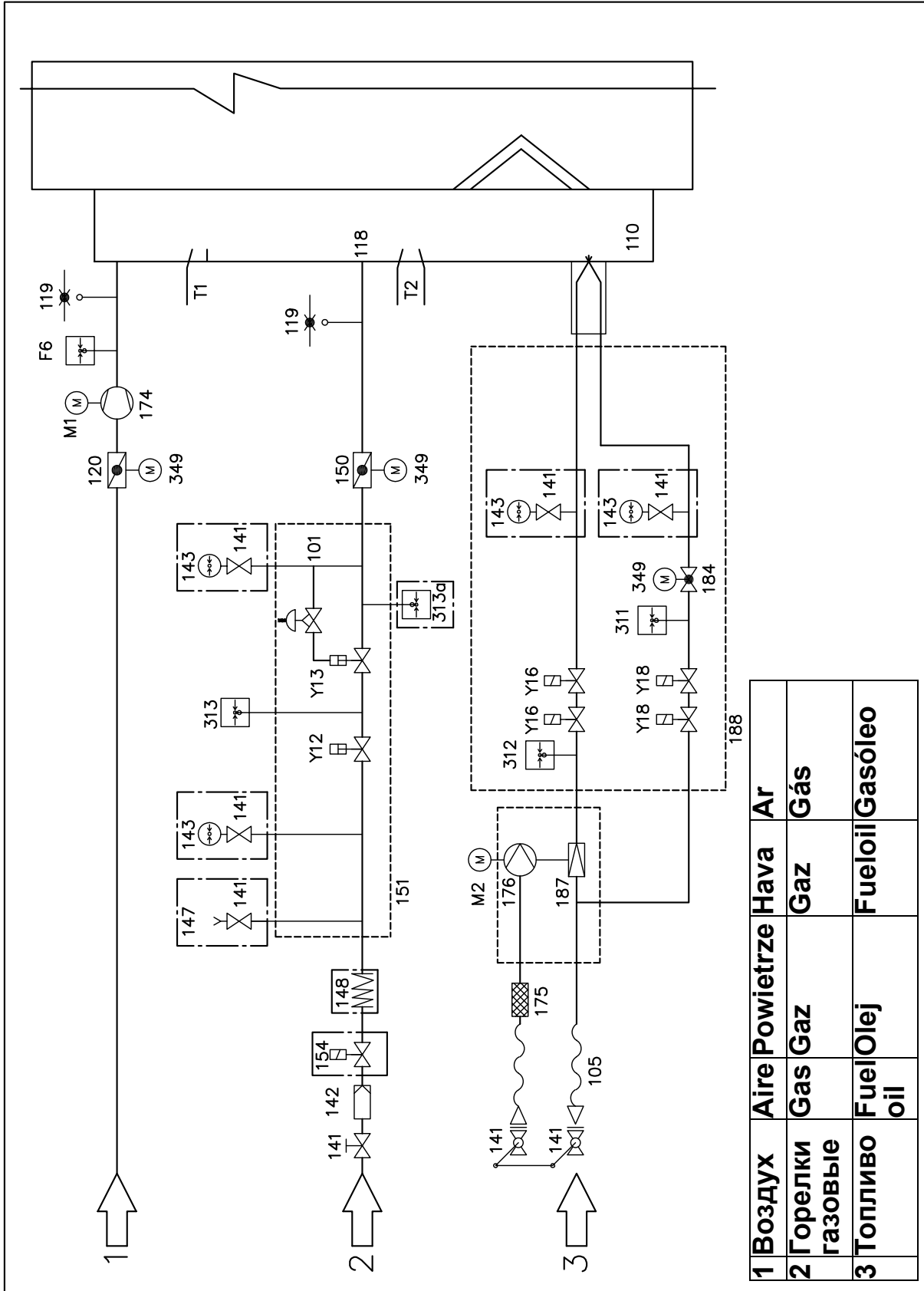
elco



Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar
Esquema elétrico e hidráulico



Гидравлические схемы
 Esquemas hidráulicos
 Schematy hydrauliczne
 Hidrolik şemaları
 Esquema hidráulico



1	Воздух	Aire	Powietrze	Hava	Ar
2	Горелки газовые	Gas	Gaz	Gaz	Gás
3	Топливо	Fuel	Olej	Fuel	Gasóleo
		oil			

Обозначения на PI-схеме EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E Leyenda PI- Esquema EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E Legenda PI- Schema EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E PI Açıklaması- EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E Şeması Legenda PI- Esquema EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E

Подача воздуха	Alimentación de aire	Zasilanie powietrzem	Hava beslemesi	Alimentação a ar
F6	Manostato de aire	F6	F6	F6
M1	Motor de ventilación	M1	M1	M1
119	Punto de medición	119	119	119
120	Válvula de aire	120	120	120
174	Ventilador	174	174	174
349	Servomotor	349	349	349
Alimentación de gas				
T1	Encendedor de gas	T1	T1	T1
Y12	Primera válvula de seguridad de gas	Y12	Y12	Y12
Y13	Segunda válvula de seguridad de gas	Y13	Y13	Y13
101	Conducto de impulsión	101	101	101
118	Difusores de gas	118	118	118
119	Punto de medición	119	119	119
141	Sistema de cierre (válvula de corte, llave de paso con pulsador) no se incluye en el equipamiento estándar	141	141	141
142	Filtro de gas	142	142	142
150	Válvula de mariposa de gas	150	150	150
151	Válvula doble de gas con regulador integrado (representación del sistema Siemens VGD)	151	151	151
313	Manostato de gas min./ controlador de estanqueidad de la válvula	313	313	313
Servomotor				
opcional				
143	Manómetro con sistema de cierre	143	143	143
148	Compensador	148	148	148
147	Quemador de prueba con llave de paso con pulsador	147	147	147
154	Válvula de seguridad de gas (suplementaria)	154	154	154
313a	Manostato de gas (máx.)	313a	313a	313a
Alimentación de gas				
T1	Gaz atəşleyicisi	T1	T1	T1
Y12	Birinci gaz güvenlik vanası	Y12	Y12	Y12
Y13	İkinci gaz güvenlik vanası	Y13	Y13	Y13
101	İmpuls borusu	101	101	101
118	Gaz difüzörleri	118	118	118
119	Ölçüm noktasi	119	119	119
141	Kapama sistemi (kapama vanasi, buton musluklu, standart ekipmanin bir parçasi degildir)	141	141	141
142	Gaz filtresi	142	142	142
150	Gaz klapesi	150	150	150
151	Entegre regülatörülü çift gaz vanasi (Siemens VGD sistemi tanitimi)	151	151	151
313	Mini. gaz basınc şalteri/ vana sızdırmazlık kontrol cihazı	313	313	313
Servo motor				
opsiyon				
143	141 kapama sistemi	143	143	143
148	Kompansatör	148	148	148
147	Buton musluklu test brülörü	147	147	147
154	Gaz güvenlik vanasi (lave)	154	154	154
313a	Gaz basınc şalteri (maks.)	313a	313a	313a
Alimentação a ar				
F6	Hava basınc şalteri	F6	F6	F6
M1	Havalandırma motoru	M1	M1	M1
119	Ölçüm noktasi	119	119	119
120	Hava klapesi	120	120	120
174	Havalandırma	174	174	174
349	Servo motor	349	349	349
Gaz beslemesi				
T1	Gaz atəşleyicisi	T1	T1	T1
Y12	Birinci gaz güvenlik vanası	Y12	Y12	Y12
Y13	İkinci gaz güvenlik vanası	Y13	Y13	Y13
101	İmpuls borusu	101	101	101
118	Gaz difüzörleri	118	118	118
119	Ölçüm noktasi	119	119	119
141	Kapama sistemi (kapama vanasi, buton musluklu, standart ekipmanin bir parçasi degildir)	141	141	141
142	Gaz filtresi	142	142	142
150	Gaz klapesi	150	150	150
151	Entegre regülatörülü çift gaz vanasi (Siemens VGD sistemi tanitimi)	151	151	151
313	Mini. gaz basınc şalteri/ vana sızdırmazlık kontrol cihazı	313	313	313
Servo motor				
opsiyon				
143	141 kapama sistemi	143	143	143
148	Kompansatör	148	148	148
147	Buton musluklu test brülörü	147	147	147
154	Gaz güvenlik vanasi (lave)	154	154	154
313a	Gaz basınc şalteri (maks.)	313a	313a	313a
opcional				
143	Manómetro com sistema de paragem 141	143	143	143
148	Compensador	148	148	148
147	Quemador de teste com botão torneira	147	147	147
154	Válvula de segurança gás (suplementar)	154	154	154
313a	Manostato gás (máx.)	313a	313a	313a

**Обозначения на PI-схеме EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E
 Leyenda PI- Esquema EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E
 Legenda PI- Schema EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E
 PI Açıklaması- EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E Şemasi
 Legenda PI- Esquema EKEVO 6, EKEVO 7 GL-E**

Подача дизельного топлива	Alimentación de gasóleo	Zasilanie olejem opatowym	Yakit beslemesi	Alimentação de gasóleo
T2	T2 Encendedor de gasóleo	T2 Aparat zapłonowy do oleju opatowego	T2 Yakit ateşleyicisi	T2 Acendedor gasóleo
M2	M2 Motor de la bomba	M2 Silnik pompy	M2 Pompa motoru	M2 Motor da bomba
M2	Y16 Válvula de seguridad de gasóleo,	Y16 Zawór bezpieczeństwa instalacji oleju opatowego,	Y16 Yakit güvenlik vanası, Gidiş devresi	Y16 Válvula de segurança gasóleo,
Y16	Y18 Circuito de ida gasóleo,	Y18 Instalación oleju opatowego, Obwód przepływu w jednym kierunku	Y18 Yakit güvenlik vanası, Dönüş devresi	Y18 Válvula de segurança gasóleo,
Y18	Y18 Válvula de seguridad de gasóleo,	Y18 Obwód przepływu w jednym kierunku	Y18 Yakit hortumu memeleri	Y18 Válvula de segurança gasóleo,
Y18	105 Circuito de retorno gasóleo	105 Manguera de gasóleo	105 Yakit dönüşüme	105 Manguera gasóleo
105	110 Pulverizadores de gasóleo	110 Instalación oleju opatowego,	110 Yakit hortumu	110 Bocais gasóleo
105	175 Filtro de gasóleo	105 Obwód powrotny	175 Yakit filtresi	175 Filtro de gasóleo
110	176 Bomba de gasóleo	176 Przewód elastyczny oleju opatowego	176 Yakit pompası	176 Bomba de gasóleo
175	184 Válvula de regulación de la potencia	184 Filtros oleju opatowego	184 Güç düzenleme vanası	184 Válvula de regulación de potencia
176	187 Válvula de regulación de la potencia	187 Filtros oleju opatowego	187 Basınç düzenleme vanası (pompa)	187 Válvula de regulación de potencia
184	187 Válvula de regulación de la potencia	187 Filtros oleju opatowego	187 Basınç düzenleme vanası (pompa)	187 Válvula de regulación de potencia
187	188 Bloque hidráulico de gasóleo	187 Zawór regulacji ciśnienia (wbudowany w pompę)	188 Yakit hidrolik bloğu	188 Bloco hidráulico gasóleo
188	311 Manostato de gasóleo,	188 Manostato de gasóleo,	311 Yakit basıncı salteri,	311 Manostato gasóleo,
311	312 circuito de retorno (máx.)	312 Manostato de gasóleo,	312 Dönüş devresi (maks.)	312 Manostato gasóleo min.
312	349 Servomotor	312 Blok hydrauliczny oleju opatowego	349 Gidiş devresi (mini)	349 Circuito abastecimento (mini)
312	opcional	311 Czułnik ciśnienia oleju opatowego, Obwód powrotny (maks.)	opcijon	349 Servomotor
349	141 sistema de cierre	312 Czułnik ciśnienia oleju opatowego, Obwód przepływu w jednym kierunku (min.)	141 kapama sistemi	opcijon
349	143 Manómetro con sistema de cierre	349 Servomotor	143 141 kapama sistemi	141 Sistema de paragem
OPCIÓN	141	opcja	349 Servo motor	143 Manómetro com sistema de fechamento
141	141 Sistema de zamykania	opcja	opcijon	141 Sistema de paragem
143	143 Manómetro con sistema de zamykania	141 Manometr z systemem zamykania	141 kapama sistemi	143 Manómetro com sistema de fechamento
143	141	143	manometre	141



elco



www.elco.net

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir.
Fabricado na EU.
Недоговорной документ. Documento no contractual. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman. Documento não contratual.